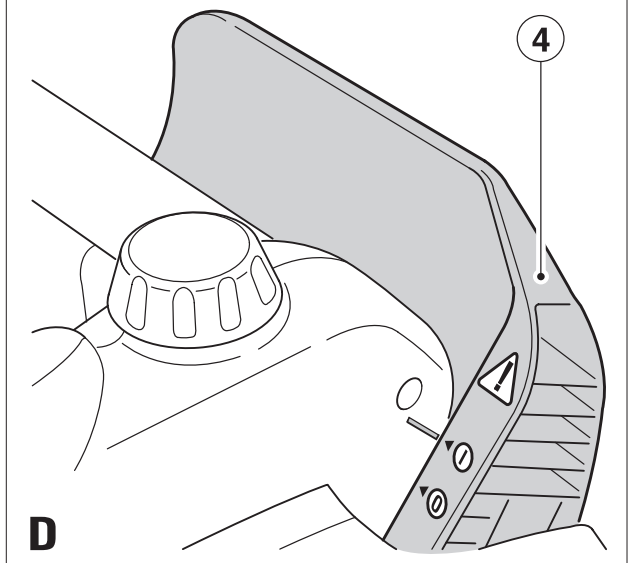
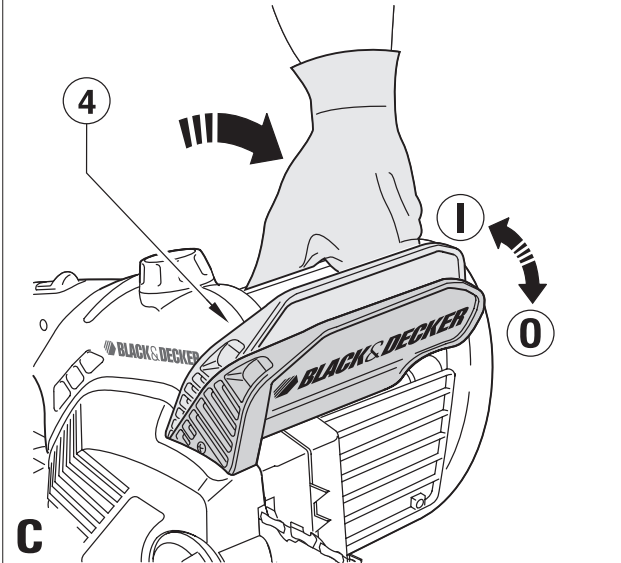
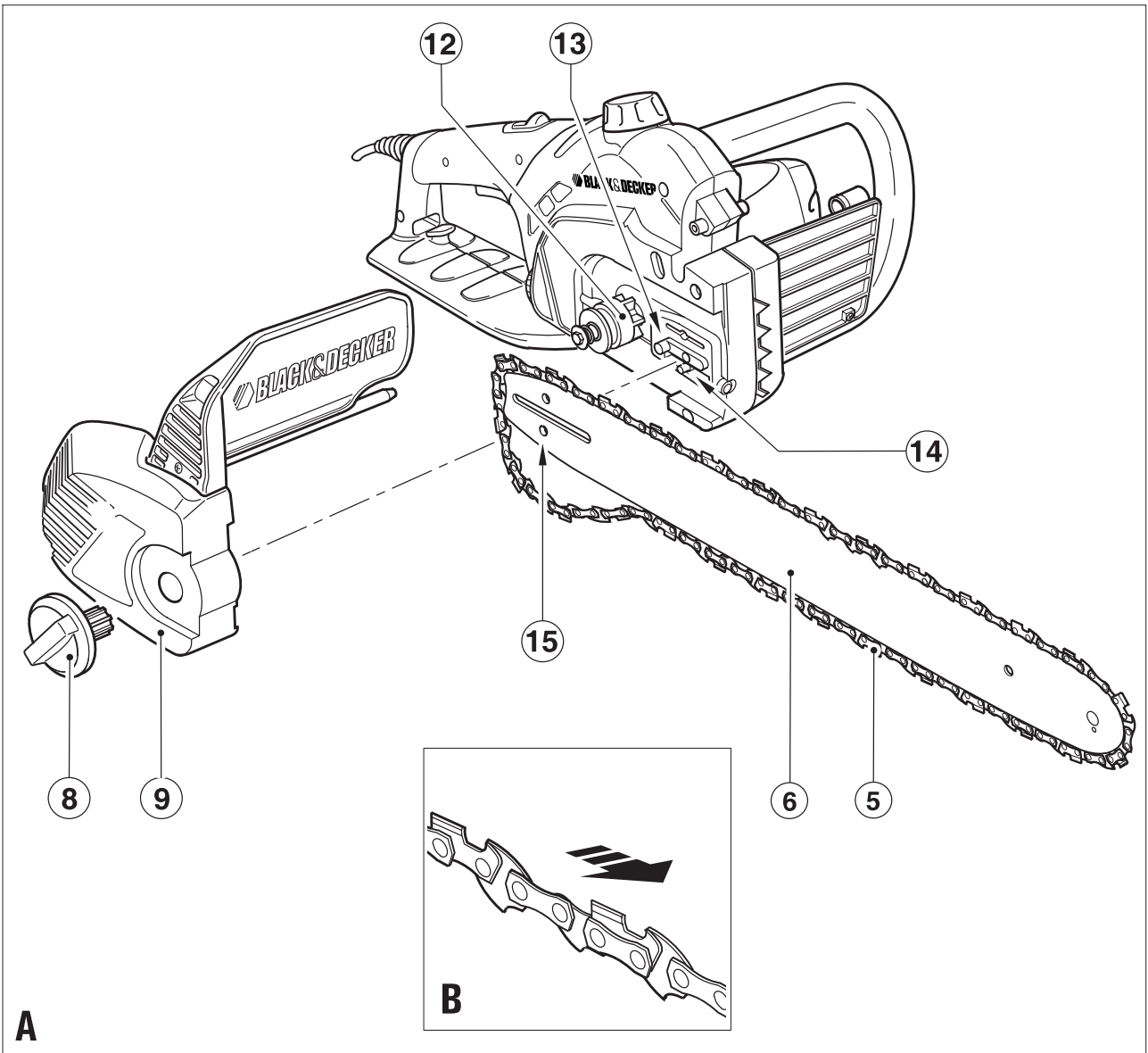
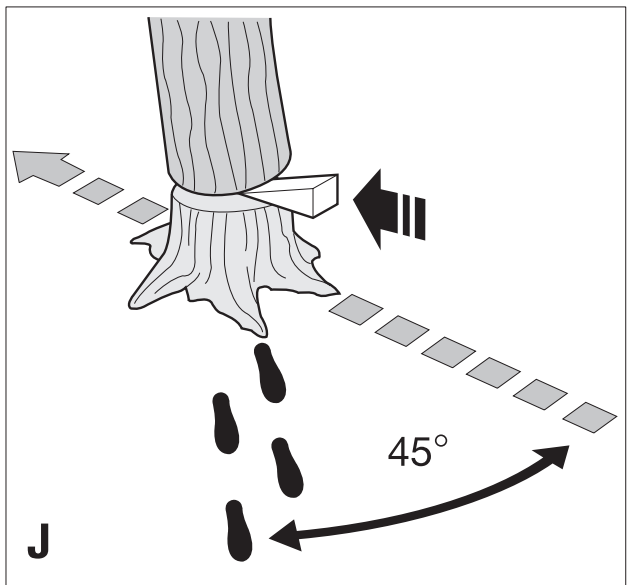
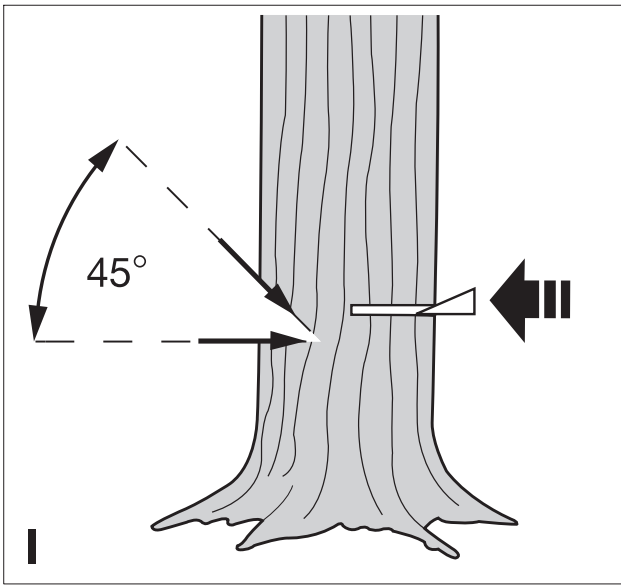
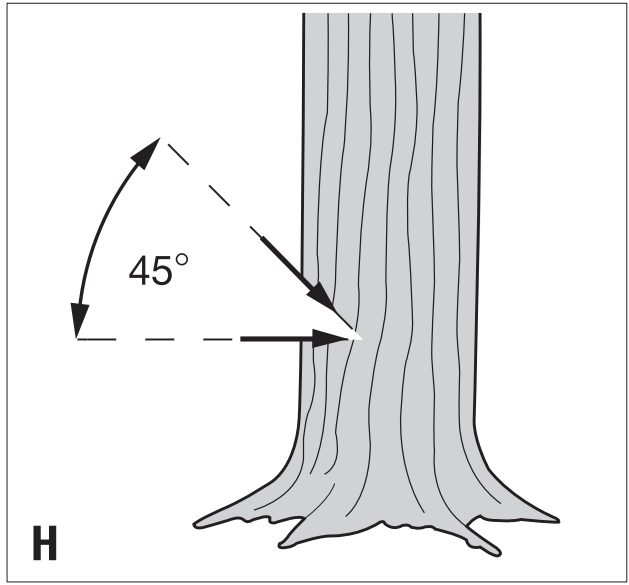
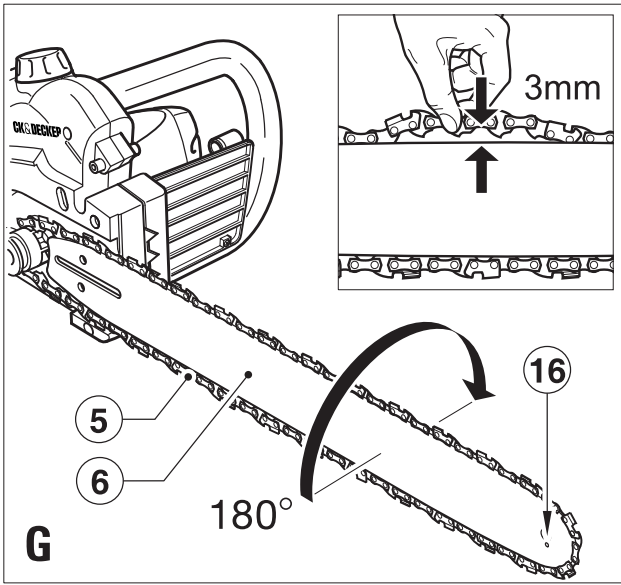
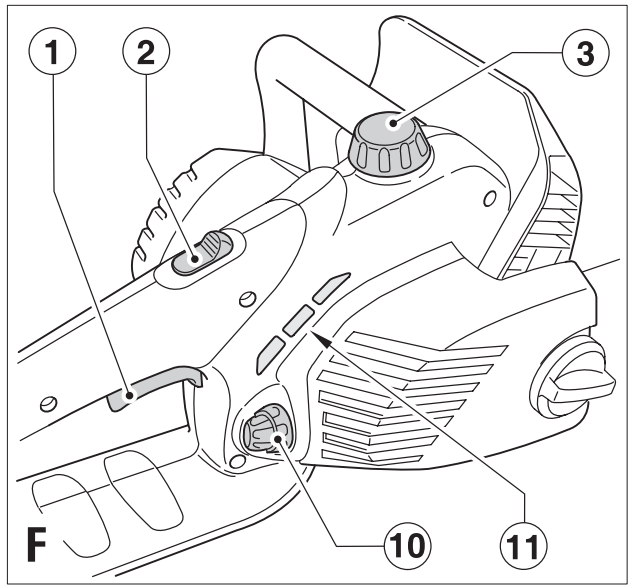
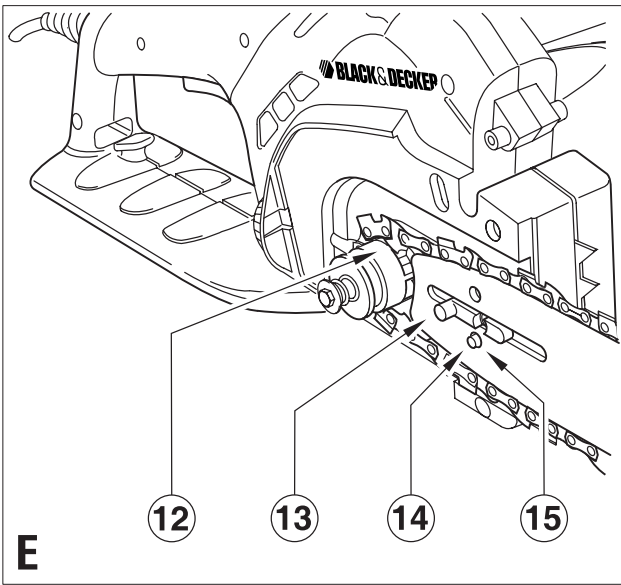


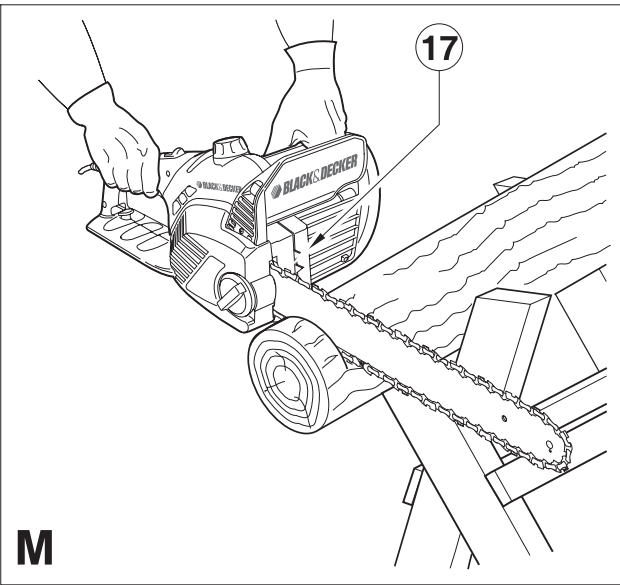
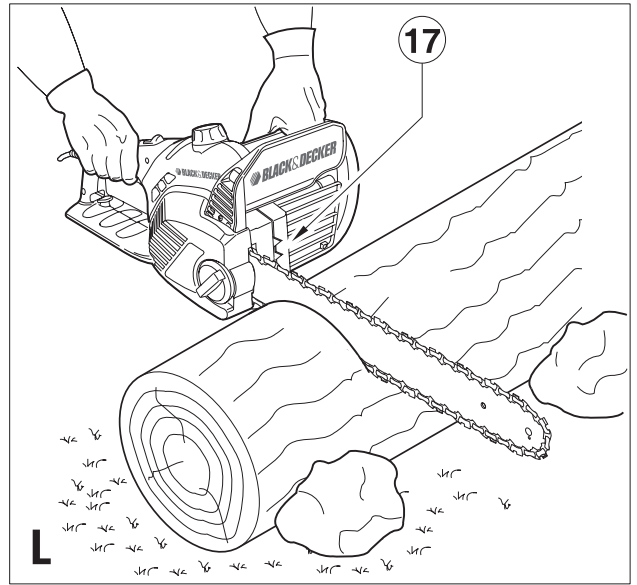
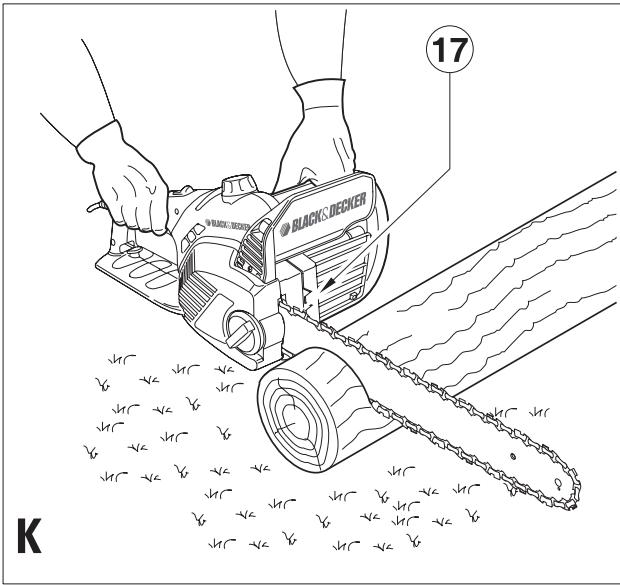
*Инструмент не  
предназначен для  
профессионального  
использования.*

577688-27 RUS/UA

**GK1930T**  
**GK1935T**  
**GK1940T**  
**GK2040T**







## Назначение

Ваша цепная пила Black & Decker предназначена для обрезки сучьев, валки деревьев и заготовки дров. Электроинструмент не предназначен для профессионального использования.

### Общие правила безопасности



**Осторожно! Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.** Несоблюдение следующих ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

**ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.**

Термин “Электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность рабочего места**
  - а. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение!** Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.
  - б. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!** В процессе работы электроинструмента могут образовываться искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
  - в. **Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом!** Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.
2. **Электробезопасность.**
  - а. **Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов.** Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.
  - б. **Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками!** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если части вашего тела замкнуты на землю.
  - в. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги!** Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
  - г. **Бережно обращайтесь с кабелем! Ни в коем случае не переносите электроинструмент,**

**держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Держите его подальше от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся деталей!** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- д. **При работе электроинструментом вне помещения, пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ!** Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - е. **При необходимости работать в условиях повышенной влажности устанавливайте в цепь электропитания устройство защиты от токов утечки на землю (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.
3. **Индивидуальная безопасность**
    - а. **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств!** Минутная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.
    - б. **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты!** Использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, ботинки на нескользящей подошве, каска и наушники значительно снижает риск получения травмы.
    - в. **Не допускайте непреднамеренного запуска! Перед подключением электроинструмента к сетевой розетке и/или установкой аккумуляторной батареи, или прежде, чем его поднять или перенести, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”.** Переноска электроинструментов с нажатым выключателем или подключение к сетевой розетке электроинструментов, выключатель которых установлен в положение “включено”, может привести к несчастному случаю.
    - г. **Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ!** Оставленный закрепленным на вращающейся части регулировочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.
    - д. **Не перенапрягайтесь! Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие!** Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.
    - е. **Одевайтесь соответствующим образом! Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся детали.** Свободная одежда, украшения или длинные

волосы могут быть захвачены движущимися деталями.

- ж. **Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом.** Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с пыленностью рабочего пространства.
4. **Использование и уход за электроинструментом.**
- а. **Не перегружайте электроинструмент! Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- б. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения!** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- в. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента!** Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- г. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать электроинструментом!** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д. **Проверяйте исправность электроинструмента! Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденные электроинструменты в ремонт.** Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.
- е. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей!** Режущие принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- ж. **Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы!** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. **Техническое обслуживание**
- а. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием**

**оригинальных запасных частей!** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

#### **Дополнительные меры безопасности при работе цепной пилой**

- **Будьте осторожны и держите все части тела подальше от работающей цепной пилы. Перед включением цепной пилы проверьте, что пильная цепь ни с чем не контактирует!** Минутная невнимательность при работе цепной пилой может привести к попаданию Вашей одежды или части тела под пильную цепь.
- **Всегда работайте пилой, держа правую руку на задней рукоятке, а левую руку, на передней рукоятке!** Изменение данной конфигурации расположения рук повышает риск получения травмы и должно быть полностью исключено.
- **Надевайте защитные очки и наушники. Рекомендуется надевать индивидуальные средства защиты головы, рук, ног и стоп.** Защитная одежда снижает риск получения травмы от разлетающихся отходов или случайного контакта с пильной цепью.
- **Не работайте цепной пилой, забравшись на дерево!** Работа цепной пилой при нахождении на дереве может привести к получению травмы.
- **Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и работайте цепной пилой, стоя на стационарной, прочной и ровной поверхности!** При выполнении работы, стоя на скользкой и неустойчивой поверхности, например, на стремянке, Вы можете потерять равновесие или контроль над цепной пилой.
- **Спиливая сучья, находящиеся под растягивающим напряжением, будьте готовы к тому, что они могут спружинить!** При ослаблении напряжения древесных волокон подпружиненный сук может ударить оператора и/или вывести цепную пилу из-под его контроля.
- **Будьте предельно осторожны при обрезке низкого кустарника или молодых побегов!** Гибкий материал может попасть в пильную цепь и хлестнуть или вывести Вас из равновесия.
- **Переносите цепную цепь за переднюю рукоятку, выключив цепную пилу и направив ее в сторону от себя. При транспортировке или хранении всегда закрывайте шину чехлом!** Надлежащее обращение с цепной пилой снизит вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- **Выполняйте инструкции по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей!** Неправильно натянутая или смазанная цепь может разорваться или увеличить риск отдачи.
- **Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, без следов жира или смазки!** Грязные, покрытые жиром рукоятки могут выскользнуть из рук, что приведет к потере контроля над электроинструментом.
- **Работайте только по дереву. Не используйте цепную пилу не по назначению. Например,**

**не пользуйтесь цепной пилой для резания пластика, кирпича или строительных материалов, изготовленных не из древесины.** Использование цепной пилы не по назначению может привести к созданию опасной ситуации.

### **Причины отдачи цепной пилы и предупредительные действия оператора**

Отдача может произойти в момент, когда режущая кромка или резец шины коснется объекта, или когда древесина захватывает и защемляет пильную цепь в пропиле. В некоторых случаях, контакт резца с объектом может привести к неожиданному обратному действию, при котором шина отбрасывается вверх и назад на оператора.

При защемлении пильной цепи по верхней кромке шины, шина может быть мгновенно отброшена назад на оператора.

Любое из этих действий может заставить Вас потерять контроль над электроинструментом и, в результате, привести к серьезной травме. Не полагайтесь исключительно на защитные устройства, встроенные в Вашу цепную пилу. Как пользователь цепной пилы, Вы должны следовать некоторым мерам предосторожности, чтобы работа не грозила Вам несчастными случаями или травмами.

Отдача является результатом ненадлежащего использования и/или неправильного порядка или условий эксплуатации и может быть предотвращена при принятии следующих мер предосторожности:

- **Охватите рукоятки пальцами и крепко сожмите. Держа обе руки на рукоятках цепной пилы, примите положение тела и рук, которое позволит Вам противодействовать отдаче.** Если приняты соответствующие меры предосторожности, можно уверенно контролировать силу отдачи. Не выпускайте цепную пилу из рук.
- **Не тянитесь и не пилите выше уровня плеча.** Эта мера предосторожности поможет предотвратить нежелательный контакт резца цепи и повисит контроль над цепной пилой в неожиданных ситуациях.
- **Используйте для замены шины и цепи одобренного производителем типа.** Установка шин или цепей других типов может вызвать повреждение цепи и/или отдачу.
- **Выполняйте инструкции производителя по заточке и обслуживанию пильной цепи.** Уменьшение высоты ограничителя глубины пропила может привести к усилению отдачи.

### **Рекомендации по безопасной работе цепной пилой**

- Мы настоятельно рекомендуем, чтобы пользователи-новички получали практические указания по эксплуатации цепной пилы и защитных устройств от опытного пользователя. Лучше всего начинать с распиливания бревен, уложенных на козлы или опорную раму.

- Перед началом работы всегда проверяйте срабатывание тормоза мгновенной остановки цепи.
- Мы рекомендуем проверять при переноске цепной пилы на другое место, что тормоз находится в состоянии готовности.
- Проводите техническое обслуживание цепной пилы, когда Вы ее не используете. Не помещайте цепную пилу на хранение даже на самый короткий срок, предварительно не сняв цепь и шину, которые должны храниться погруженными в масло. Храните все детали Вашей цепной пилы в сухом, надежном и не доступном для детей месте.
- Мы рекомендуем перед помещением цепной пилы на хранение слить из бачка все масло.
- Следите за устойчивым положением ног и заранее определите безопасный путь отхода из зоны падения дерева или ветвей.
- Используйте клинья, чтобы контролировать направление валки и предотвращать заедание шины и цепи пилы в пропиле.
- Уход за пильной цепью. Следите, чтобы пильная цепь была остро заточена и плотно сидела на шине. Периодически прочищайте и смазывайте пильную цепь и шину. Держите рукоятки сухими, чистыми, без следов жира и смазки.

Отдача может быть обусловлена следующим:

- Случайный удар корпуса пилы о ветви или другие объекты в процессе движения пильной цепи.
- Удар о металл, цемент или другой твердый материал рядом с деревом или зарытым под деревом.
- Затупившаяся или провисшая цепь.
- Пиление на высоте выше плеч.
- Невнимательность, когда Вы держите цепную пилу в руках или направляете при пилении.
- Перенапряжение. Во всех случаях твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие, не беритесь за непосильную работу.
- Не пытайтесь вставлять шину в выполненный ранее пропил, так как это может привести к отдаче. Каждый раз выполняйте свежий пропил.
- Мы настоятельно рекомендуем не работать цепной пилой, находясь на дереве, стоя на стремянке или любой другой неподходящей поверхности. Если Вы склонны принять такие положения при работе, знайте, что это чрезвычайно опасно.
- При отпиливании напряженной ветви будьте готовы отпрыгнуть назад, чтобы освобожденная ветвь Вас не ударила.

Избегайте:

- Распиливать обработанную древесину.
- Врезания в землю.
- Контакта с проволочными оградами, гвоздями и т.д.
- Обрезать низкий кустарник или молодые побеги, поскольку гибкий материал может попасть в цепь и хлестнуть или вывести Вас из равновесия.



- Работать цепной пилой на высоте выше уровня плеч.
- Обеспечьте, чтобы кто-либо был поблизости (но на безопасном расстоянии) от Вас на случай, если Вы получите травму.
- Если Вам необходимо прикоснуться к цепи, проверьте, что пила отсоединена от электросети.
- Уровень шума при работе этого продукта может превышать 85 дБ (А).
- Поэтому мы рекомендуем принимать соответствующие меры по защите органов слуха.

### Указатели безопасности на вашем электроинструменте:



Для снижения риска получения травмы пользователь должен внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации.



Не используйте Вашу пилу во влажных условиях и не подвергайте воздействию дождя.



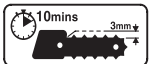
Всегда надевайте наушники.



Всегда надевайте защитные очки.



Всегда надевайте обувь на нескользящей подошве.



Чтобы обеспечить безопасную работу, проверяйте натяжение цепи, как описывается в данном руководстве, после каждых 10 минут работы и отрегулируйте его на зазор 3 мм. Смазывайте цепь через каждые 10 минут работы.



Перед осмотром поврежденного кабеля всегда извлекайте вилку из розетки электросети. Будьте осторожны и не работайте цепной пилой, если кабель поврежден.



Уровень шума этого продукта может превышать 85 дБ(А).

### Вибрация

Заявленные в разделе “Технические характеристики/ Декларация соответствия” значения вибрации были получены в ходе измерений, проведенных по стандартной методике тестов в соответствии со стандартом EN 60745, и могут быть использованы для сравнения одного электроинструмента с другим. Заявленное значение распространения вибрации может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации на оператора.

**Предупреждение!** Значение распространения вибрации в процессе работы может отличаться от заявленного значения в зависимости от условий, в которых эксплуатируется электроинструмент. Вибрация может превысить заявленный уровень.

В оценке и расчетах воздействия вибрации с целью определения мер предосторожности, требуемых по стандарту 2002/44/ЕС, для защиты профессионалов, регулярно работающих электроинструментами, учитываются реальные условия и способы эксплуатации электроинструмента, включая все этапы рабочего цикла, например, период времени, в течение которого электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает на холостом ходу, в дополнение ко времени запуска.

### Электробезопасность



Ваш электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение источника питания напряжению, указанному в паспортной табличке.

### Падение напряжения

В определенных условиях электроснабжения запуск этого продукта может вызвать кратковременное падение напряжения.

Это может повлиять на работу других электроприборов. Например, электрические лампы станут гореть менее ярко.

При необходимости, обратитесь в вашу энергетическую компанию, чтобы получить информацию, что сопротивление сети электроснабжения не превышает 0,21 Ом. В таких условиях перепады напряжения маловероятны.

### Дополнительные правила безопасности

- Устройство может использоваться молодыми или физически слабыми лицами только под постоянным контролем. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Защита от поражения электрическим током.

- Избегайте контакта частей тела с заземленными поверхностями (например, с металлическими поручнями, фонарными столбами и т.д.). Уровень электробезопасности повышается при использовании высокочувствительного (30 мА/30 мС) устройства защиты от токов замыкания на землю (RCD).

**Осторожно!** Использование RCD и другого автомата защиты сети не освобождает оператора Вашей цепной пилы от необходимости выполнять правила техники безопасности и следовать безопасной рабочей практике, изложенным в данном руководстве по эксплуатации.



## Особенности

1. Выключатель питания
2. Кнопка блокировки включения
3. Колпачок бачка с маслом
4. Передний защитный кожух-тормоз цепи
5. Пильная цепь
6. Шина
7. Чехол цепи
8. Ручка крышки цепи
9. Крышка цепи
10. Натяжитель цепи
11. Индикатор уровня масла

## Сборка

### Смазка цепи (Рис. А)

Вы должны выполнять эту операцию во всех случаях использования цепи (5) в первый раз. Выньте новую цепь (5) из пластиковой упаковки и прежде, чем установить, погрузите ее в масло и оставьте минимум на один час. Используйте масло Black & Decker.

Мы рекомендуем Вам пользоваться маслом только одной марки в течение всего срока службы цепной пилы, поскольку смешивание масел различных марок может привести к ухудшению его свойств, что значительно снизит срок службы пильной цепи.

Ни в коем случае не используйте отработанное масло, вязкое масло или очень жидкое масло для швейных машин. Они могут повредить Вашу цепную пилу.

### Установка шины и цепи (Рис. А...F)



Всегда надевайте защитные очки при работе цепной пилой.

- Положите цепную пилу на устойчивую поверхность.
- Ослабьте и снимите ручку крышки цепи (8) (Рис. А).
- Установите передний кожух в положение ① (Рис. С).
- Снимите крышку цепи (9).
- Поместите цепь (5) поверх шины (6), чтобы зубья цепи на верхней кромке шины (6) были направлены вперед (Рис. В).
- Направьте цепь (5) вокруг шины (6) и оттяните ее, чтобы со стороны заднего конца шины (6) образовалась петля.
- Установите цепь (5) и шину (6) в цепную пилу. Натяните цепь на ведущую звездочку (12). Насадите шину (6) на штыри (13). Проверьте, чтобы штифт передвигной гайки (14) вошел в отверстие регулировки натяжения (15). (Рис. Е).
- Проверьте, чтобы передний защитный кожух-тормоз цепи (4) находился в положении ① перед его повторной установкой (Рис. С).
- Установите узел крышки цепи (9) на пилу. Вставьте на место ручку крышки цепи (8) и затяните ее от руки.
- Поворачивайте колесико с накаткой натяжителя (10) (Рис. F) против часовой стрелки, пока цепь

(5) не натянется. Проверьте, что цепь (5) натянута на шину (6) без провисаний. Не перетягивайте.

- Закрутите ручку крышки цепи (8).

### Проверка и регулирование натяжения цепи (Рис. F и G)

- Перед началом работы и через каждые 10 минут работы Вы должны проверять натяжение цепи.
- Слегка оттяните цепь (5), как показано на вставке Рис. G. Натяжение является нормальным, если цепь (5) возвращается на место после того, как она была оттянута на 3 мм от шины (6). Цепь (5) не должна провисать на нижней стороне шины (6).

**Примечание:** Не перетягивайте цепь (5), так как это может привести к чрезмерному износу и сокращению срока службы шины (6) и цепи (5).

**Примечание:** Если цепь (5) новая, проверяйте ее натяжение более часто (отсоединив цепную пилу от электросети) в течение первых 2 часов эксплуатации, так как новая цепь (5) слегка растягивается.

Для увеличения натяжения:

- Поворачивайте колесико с накаткой натяжителя (10) против часовой стрелки.

### Заполнение бачка маслом (Рис. F)

- Снимите колпачок бачка (3) и залейте в бачок масло для цепи рекомендованной марки. Вы можете следить за уровнем масла по индикатору (11). Установите на место колпачок бачка (3).
- Периодически выключайте инструмент и проверяйте индикатор уровня масла (11); если бачок меньше чем на четверть заполнен, отсоедините цепную пилу от электросети и заполните бачок маслом рекомендованной марки.

### Тормоз мгновенной остановки цепи (Рис. С)

- Этот электроинструмент оснащен узлом тормоза цепи (4), который мгновенно останавливает цепь (5) каждый раз, когда Вы отпускаете задний выключатель или при отдаче. Узел тормоза мгновенной остановки цепи (4) необходимо проверять на надлежащее срабатывание после каждого использования.

### Как взвести узел тормоза цепи (Рис. С)

- Отсоедините электроинструмент от электросети.
- Сдвиньте узел переднего защитного кожуха/тормоза цепи (4) назад в положение "установки" с отметкой ① (Рис. С).

Электроинструмент готов к работе.

### Как работает тормоз мгновенной остановки цепи

При отдаче Ваша левая рука приходит в контакт с передним защитным кожухом, толкая его вперед в сторону заготовки, и это движение останавливает цепь менее чем за 150 мс.

### Как работает инерционный тормоз пилы

Узел переднего защитного кожуха (4) срабатывает, когда передний защитный экран руки перемещается

вперед либо тыльной стороной руки, либо под собственным весом. Преимущество инерционного тормоза заключается в том, что он срабатывает при мощной отдаче, например, когда цепь (5) ударяется в металлический объект, даже при отсутствии контакта руки пользователя с передним защитным кожухом, например, когда цепная пила находится в положении валки дерева.

### Как проверить работу тормоза мгновенной остановки цепи (Рис. С)

- Перед началом работы всегда проверяйте тормоз мгновенной остановки цепи на правильное срабатывание.
- Крепко удерживая электроинструмент двумя руками на твердой поверхности, проверьте, что цепь пилы (5) не касается земли, и включите пилу (см. раздел "Как включать цепную пилу").
- Поверните левую руку на передней рукоятке вперед, пока тыльная часть руки не коснется узла переднего защитного кожуха/тормоза цепи (4) и толкните его вперед в направлении заготовки (Рис. С). Цепь (5) должна остановиться за доли секунды.

Для перевода на место узла переднего защитного кожуха/тормоза цепи после срабатывания (4):

- Выполните инструкции раздела "Как взвести тормоз мгновенной остановки цепи".

**Примечание:** Электроинструмент не включится, если узел переднего защитного кожуха/тормоза цепи (4) не находится в положении "установки" ①.

**Примечание:** Не включайте электроинструмент, пока Вы по звуку не определите, что мотор остановился.

**Примечание:** Если цепь (5) не остановилась мгновенно, то это указывает на необходимость отрегулировать ее натяжение (см. раздел "Установка шины и цепи").

### Как включить электроинструмент (Рис. F)

- Крепко держите Вашу цепную пилу обеими руками. Сдвиньте кнопку блокировки включения вперед (2) и нажмите на выключатель питания (1), чтобы начать работу.
- Как только мотор запустится, снимите палец с кнопки блокировки включения (2) и крепко захватите рукоятку.

Не прилагайте к электроинструменту чрезмерного усилия. Он будет работать более эффективно и безопасно на скорости, на которую он рассчитан. Чрезмерное усилие приведет к растяжению цепи (5). При заклинивании цепи (5) или шины (6) в пропилах:

- Выключите электроинструмент.
- Отсоедините электроинструмент от электросети.
- Расширьте пропил при помощи клиньев, чтобы ослабить давление на шину (6). Не пытайтесь выдернуть цепную пилу из пропила. Начните новый пропил.

### Валка деревьев (Рис. Н...J)

Неопытным пользователям не следует пытаться валить деревья. Пользователь может получить травму

или понести материальный ущерб в результате того, что он не способен определить направление падения дерева, ствол дерева может расколоться или поврежденные/сухие ветви могут упасть в ходе пиления.

Безопасное расстояние, отделяющее дерево, которое предстоит спилить, от прохожих, строений и других объектов составляет, минимум, две с половиной высоты дерева. Любые прохожие, строения или объекты, находящиеся в указанном радиусе, подвергаются риску попасть под ствол сваленного дерева.

Прежде, чем приступить к валке дерева:

- Проверьте, что нет постановлений или актов органов местной власти, регламентирующих или запрещающих спиливание дерева.
- Рассмотрите все условия, которые могут повлиять на направление падения ствола, в том числе:
  - Намеченное направление падения.
  - Естественный наклон ствола дерева.
  - Особенно тяжелая структура ветвей или сгнившие сучья.
  - Окружающие деревья и препятствия, включая линии электропередач или подземные коммуникации.
  - Скорость и направление ветра.

Предварительно продумайте безопасный путь отхода из зоны падения дерева или ветвей. Проверьте, что путь отхода свободен от препятствий, которые могут перегородить или затруднить движение. Помните, что мокрая трава и свежесрезанные побеги скользкие.

Не пытайтесь валить деревья, диаметр которых превышает рабочую длину цепной пилы.

Со стороны предполагаемого падения делается направляющая метка.

Горизонтальный пропил выполняется на глубину от 1/5 до 1/3 диаметра дерева, перпендикулярно линии падения на основании дерева (Рис. Н). Второй пропил выполняется сверху вниз до пересечения с первым пропилом, чтобы образовать направляющий подпил с углом 45°.

Выполните единичный горизонтальный валочный пропил на другой стороне, на 1... 2 дюйма выше центра направляющего подпила (Рис. I). Не допиливайте ствол до направляющего подпила, в противном случае, Вы можете потерять контроль над направлением падения.

Вбейте клин или несколько клиньев в валочный пропил, чтобы его расширить, и толкните дерево (Рис. J).

### Обрезка ветвей

Проверьте, что нет постановлений или актов органов местной власти, регламентирующих или запрещающих обрезку ветвей деревьев. Обрезку ветвей должны выполнять только опытные пользователи, поскольку существует высокий риск защемления цепи и отдачи.

Перед началом работ по обрезке следует рассмотреть следующие условия, которые влияют на направление падения:

- Длина и вес ветвей.
- Особенно тяжелая структура ветвей или сгнившие сучья.
- Окружающие деревья и препятствия, включая линии электропередач.
- Скорость и направление ветра.
- Ветвь, переплетенная с другими ветвями.

Оператор должен спланировать подход к ветви и направление падения. Ветвь склонна сгибаться в сторону ствола дерева. Кроме пользователя в зоне риска могут оказаться люди, объекты и собственность, находящиеся под этой веткой.

Что бы избежать расщепления, первый пропил выполняется в направлении вверх на глубину не более 1/3 диаметра ветви. Второй пропил выполняется вниз до пересечения с первым.

### **Распиловка бревен (Рис. К, L и M)**

Как Вы будете распиливать бревно зависит от того, как это бревно поддерживается. Везде, где возможно, используйте козлы. Всегда начинайте распиливать, включив цепь (5) в работу и поднеся зубчатый амортизатор (17) к поверхности дерева (Рис. К). Для выполнения работы используйте вращательное движение зубчатого амортизатора по древесине.

Если бревно поддерживается по всей длине:

- Выполните пропил в направлении вниз, при этом избегайте контакта с землей, так как это быстро затупит цепь Вашей пилы.

Если бревно поддерживается с двух концов:

- Сначала, выполните пропил в направлении вниз на 1/3 диаметра, чтобы избежать расщепления, затем, выполните второй пропил до пересечения с первым.

Если бревно поддерживается с одного конца:

- Сначала, выполните пропил в направлении вверх на 1/3 диаметра, чтобы избежать расщепления, затем, второй пропил вниз, чтобы избежать расщепления.

Если бревно находится на склоне (Рис. L):

- Всегда стойте на стороне вверх по склону.

Если используются козлы (Рис. M):

Этот способ рекомендуется применять во всех возможных случаях:

- Зафиксируйте бревно в устойчивом положении. Всегда отпиливайте с наружной стороны от плеча козел. Фиксируйте заготовку при помощи зажимов или хомутов.

Если нужно распилить бревно, лежащее на земле, подложите под него колодки или клинья. Пользователь или его помощник не должен фиксировать бревно, сев на него или встав на него ногами. Следите, чтобы пильная цепь не контактировала с землей.

## **Техническое обслуживание**

Регулярное проведение технического обслуживания обеспечивает долгий срок службы и эффективную работу электроинструмента. Мы рекомендуем регулярно проводить следующие проверки:

### **Уровень масла**

Уровень масла в бачке не должен опускаться ниже 1/4 полного объема бачка.

### **Пильная цепь и шина (Рис. G)**

- После каждых нескольких часов эксплуатации снимайте шину (6) и пильную цепь (5) и тщательно их прочищайте.
- Проверяйте, что защитный кожух чистый и не забит опилками.
- При установке поворачивайте шину (6) на 180° и наносите на концевую звездочку масло через смазочное отверстие звездочки (16). Это обеспечивает равномерный износ направляющих шины.

### **Заточка пильной цепи**

Если Вы хотите, чтобы ваш электроинструмент обеспечивал наилучшие результаты работы, следите за остротой заточки зубьев пильной цепи. Инструкция по процедуре заточки размещена на упаковке точила. Мы рекомендуем покупать набор для заточки пильных цепей Black & Decker (имеется в наличии в сервисных центрах и у авторизованных дилеров Black & Decker).

### **Замена изношенных пильных цепей**

Новые пильные цепи можно приобрести в торговых организациях или сервисных центрах Black & Decker. Всегда пользуйтесь оригинальными запасными частями.

### **Острота пильной цепи**

Режущие звенья пильной цепи сразу же затупятся, если они в ходе пиления придут в контакт с землей или гвоздями.

### **Натяжение пильной цепи**

Регулярно проверяйте натяжение цепи.

### **Что делать, если Ваша цепная пила нуждается в ремонте.**

Ваша цепная пила изготовлена в полном соответствии с действующими стандартами безопасности. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей; в противном случае будет существовать опасность для пользователя. Мы рекомендуем хранить это руководство по эксплуатации в надежном месте.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Технические характеристики

		GK1930T	GK1935T	GK1940T	GK2040T
Напряжение	Вперем.ток	230	230	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1850	1850	1850	2000
Число оборотов без нагрузки.	мин-1	5500	5500	5500	5300
Макс. длина реза	см	30	35	40	40
Объем бачка для масла	мл	100	100	100	100
Вес	кг	5,6	5,7	5,85	5,9
Класс защиты		II	II	II	II

Регистрационный номер промышленного образца ЕС : 000417274-0001

## Декларация соответствия ЕС



**GK1930T, GK1935T, GK1940T, GK2040T**

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами 98/37/EC, EN 60745

Уровень звукового давления, измеренный в соответствии со стандартом 2000/14/EC:

$L_{p(A)}$ (звуковое давление)	86 дБ(A)
погрешность	3 дБ(A)
$L_{W(A)}$ (акустическая мощность)	103 дБ(A)
погрешность	3 дБ(A)
$L_{W(A)}$ (гарантированная)	105 дБ(A)

Всегда надевайте средства защиты органов слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ (A)

Суммарное значение вибрации (сумма значений вибрации, действующей по трем осям), рассчитанной в соответствии со стандартом EN 60745

Значение действия вибрации $a_{ch} = 3,4 \text{ м/с}^2$
Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Управляющий  
Кевин Хьюитт  
(Kevin Hewitt)

Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom  
18-09-2007

## Black & Decker

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
  - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
  - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
  - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
  - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
  - 6.1.5. Стихийного бедствия.
  - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
  - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
  - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
  - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п. .
  - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

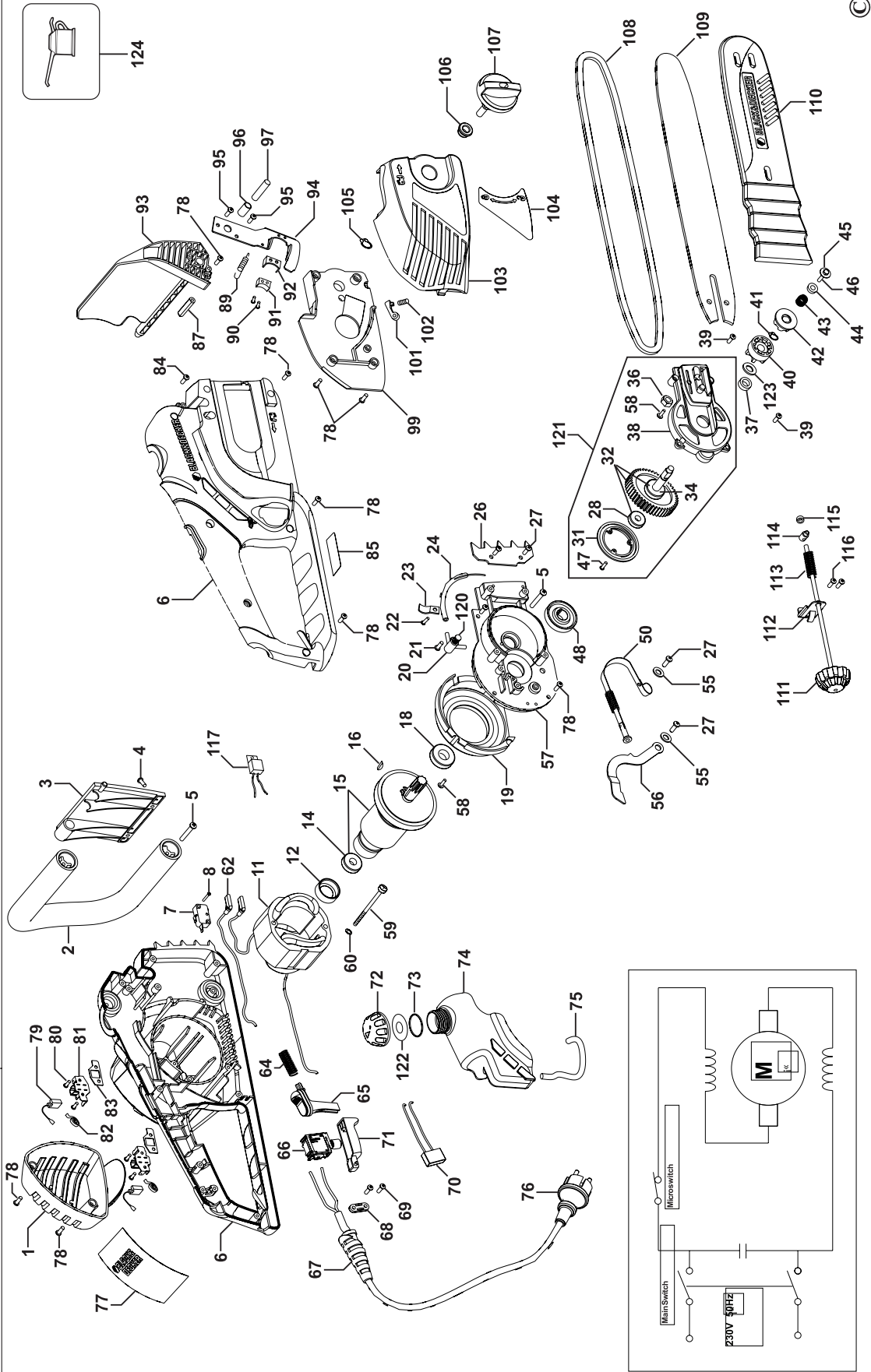
ME 77

**03 июня 1999 г.**



# GK1930T - GK1935T - GK1940T - GK2040T

TYP.  
1



E14876

www.2helpU.com

27-10-06

©









№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтариб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяца

**UA** місяця

**24**

**BY** месяца

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,  
ул. Сырецкая, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 480032, г. Алматы,  
ул. Березовского, д. 3а  
тел.: (3272) 44 64 46  
93 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0177, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 39 91 19  
31 11 91

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 238 95 94  
<http://www.blackanddecker.ru>

---

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупателя/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси*